



BOLT™ GASKETED FACE SHIELD
ÉCRAN FACIAL ÉTANCHE BOLT™
CARETA HERMÉTICA BOLT™

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING Read all safety warnings and instructions provided. Save all warnings and instructions for future reference. Failure to follow these instructions and warnings may result in serious and permanent eye injury, including blindness or death.

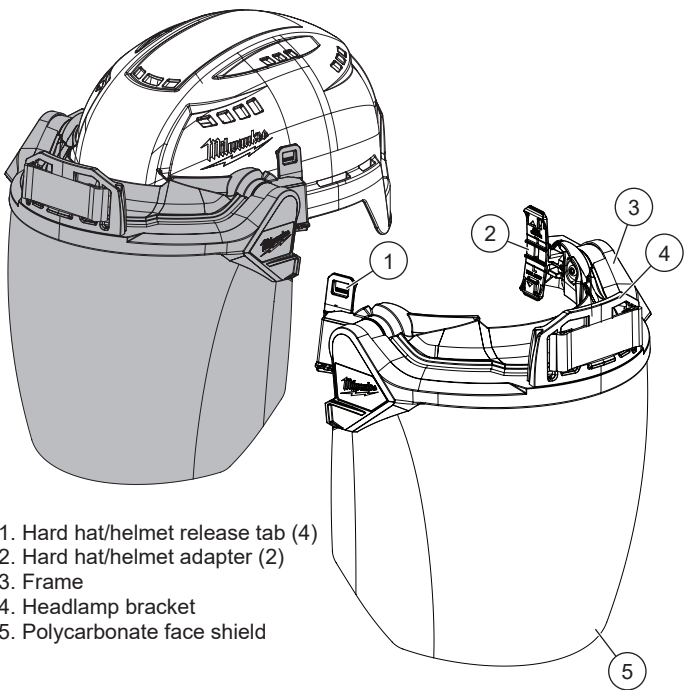
- Before using this product in an industrial setting, refer to ANSI Z87.1 (in the United States) or CSA Z94.3 (in Canada), your supervisor, or a safety specialist to insure that you are wearing proper protection. Some operations may require machine guards, goggles, face shields, special filter lenses, or other safety equipment.
- This product helps provide limited eye protection from light to moderate impact hazards, such as metal or wood chips and small flying objects. This face shield is impact-resistant but **NOT** unbreakable.
- Protective devices do **NOT** provide unlimited protection. Eye and face protective devices are not substitutes for machine guards and other engineering controls. Personal eye and face protective devices alone should not be relied on to provide complete protection against hazards (such as fragmenting grinding wheels, exploding devices, etc.), but should be used in conjunction with the machine guards, engineering controls, and sound manufacturing and personal safety practices.
- To reduce the risk of injury, always wear ANSI Z87.1 goggles or spectacles along with these products.**
- Do **NOT** use for sports, simulated combat games (e.g., paintball), or recreation such as target shooting and archery.
- Always use both hands to install and remove this product. Do **NOT** use unless securely attached to hard hat/helmet.
- Examine this product frequently and replace it immediately if there is any sign of damage. Do **NOT** use shield if signs of wear are visible including breakage, gouges, cracks, dents, chalky appearance, discoloration or loss of color, or craze pattern. Exposure to chemicals can cause damage. Do **NOT** make any modifications to this product.
- Wash polycarbonate shields with water and pat dry with a lens cloth. Do **NOT** use ammonia, alkaline cleaners, abrasive cleaning compounds, or solvents when cleaning shields. Use of certain solvents may lower the impact resistance of the shields.
- Do **NOT** use for protection against chemical mists, sprays, splashes, or vapors.
- Special Purpose (Tinted) lenses are **NOT** for use where filter lenses are required.
- Do **NOT** use near an open flame. Do **NOT** use for burning, cutting, welding with torches, or electric (arc) welding. Do **NOT** use this product for protection against laser light. Eyewear with tinted lenses offers limited protection against sun glare or other light sources.
- Do **NOT** use this face shield if it has sustained an impact. Dispose of it immediately, even if damage is not visible.
- Do **NOT** alter, pierce, modify, or engrave the face shield.
- Do **NOT** tamper with assembly screws.
- Do **NOT** alter the face shield to fit attachments in any way not recommended by the manufacturer.
- Store in a clean, dry area, out of direct sunlight
- Do **NOT** store face shield in direct sunlight, including the dashboard or rear window shelf of a vehicle, or in extreme heat over 120°F (49°C). Exposure to direct sunlight and heat over time can lessen the ability of the face shield to withstand impact and penetration.

Polycarbonate UV Information: These lenses block over:

- 99.9% UVA 315-380nm
- 99.9% UVB 285-315nm
- 99.9% UVC 200-285nm

⚠CAUTION Only use MILWAUKEE Face Shield with MILWAUKEE Hard Hats or Helmets.

FUNCTIONAL DESCRIPTION



SYMBOLOLOGY

HARD HAT

▼

Hard hat adapter

HELMET

▼

Helmet adapter

🔓

Unlock

↺↻

Reverse don

SPECIFICATIONS

Cat. No.48-73-1422
Face Shield
Compatible with.....MILWAUKEE HARD HATS and HELMETS
Gasketed Replacement Frame.....Cat. No. 48-73-1456
Replacement Shields For a complete listing of accessories,
visit www.milwaukeetool.com

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠AVERTISSEMENT Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour les consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions et avertissements pourra mener à une blessure oculaire grave et permanente, y compris la cécité ou la mort.

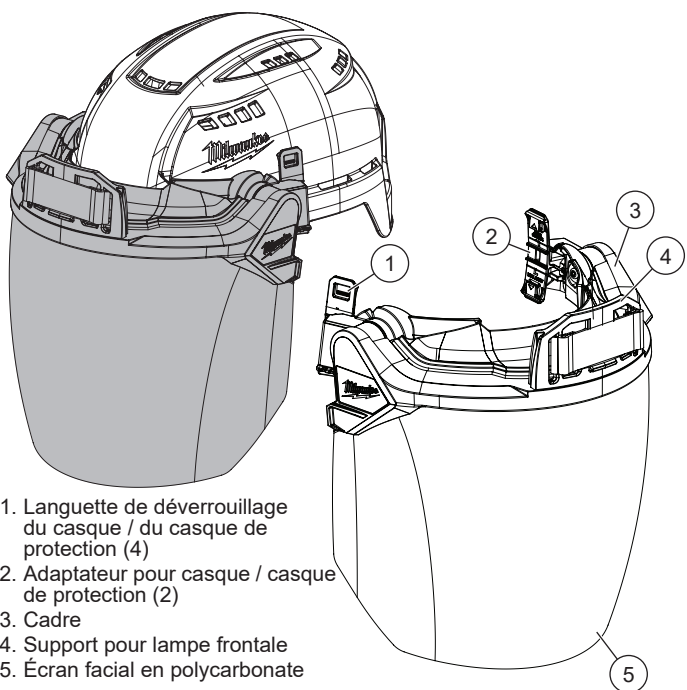
- Avant d'utiliser ce produit dans un environnement industriel, consulter la norme ANSI Z87.1 (aux États-Unis) ou la norme CSA Z94.3 (au Canada), votre superviseur ou un spécialiste en sécurité pour s'assurer que vous portez une protection appropriée. Certaines opérations pourront exiger l'utilisation d'un protecteur, des lunettes de sécurité, d'un masque de protection, des lunettes à filtre spécial ou d'autre type d'équipement de sécurité.
- Ce produit contribue à offrir une protection oculaire limitée contre les dangers de chocs légers ou modérés, tels que les copeaux de bois et de métal ainsi que les petits objets volants. Ces lunettes sont résistantes aux impacts, mais elles **NE** sont **PAS** incassables.
- Les appareils de protection N'offrent **PAS** une protection illimitée. Les appareils de protection oculaire et faciale ne sont pas substitutifs des protecteurs ou d'autres contrôles d'ingénierie. Les appareils de protection individuelle de type oculaire et facial ne pourront pas, tous seuls, offrir une protection intégrale contre les dangers (tels que les meules fragmentées, les dispositifs explosifs, etc.), mais il est possible de les utiliser jumelés aux protecteurs, aux contrôles d'ingénierie et aux bonnes pratiques de sécurité individuelle et de fabrication.
- Afin de minimiser le risque de blessures, toujours porter des lunettes ou des lunettes de protection se conformant à la norme ANSI Z87.1 en combinaison avec ces produits.**
- NE PAS** utiliser pour faire des sports, des jeux de simulation de combat (par exemple, le paintball) ou pour des activités récréatives telles que le tir de cible et l'archerie.
- Toujours utiliser les deux mains pour installer et enlever ce produit. **NE PAS** utiliser sauf s'il est bien fixé à un casque / casque de protection.
- Examiner ce produit de temps en temps et le remplacer immédiatement s'il montre des signes de dommage. **NE PAS** utiliser l'écran si les signes de dommage sont visibles, comme des ruptures, de la dénivellation, des fissures, des rainures, une apparence calcaire, de la décoloration ou de la dégradation de couleur, ou bien de la craquelure. L'exposition à des produits chimiques peut causer des dommages. **NE PAS** modifier ce produit de quelque façon que ce soit.
- Laver les écrans en polycarbonate à l'eau et les sécher à l'aide d'un chiffon pour lunettes. **NE PAS** utiliser de l'ammoniaque, des détachants alcalins, des produits de nettoyage abrasifs ou des solvants lors du nettoyage des écrans. L'utilisation de certains solvants pourra minimiser la résistance aux chocs des écrans.
- NE PAS** utiliser pour la protection contre les brumes chimiques, les aérosols, l'éclaboussure ou les vapeurs.
- Les verres à usage spécial (teintés) N'ont **PAS** été conçus en tant que moyen substitutif dans une utilisation où des verres correcteurs sont nécessaires.
- NE PAS** utiliser à proximité des flammes vives. **NE PAS** utiliser pour des tâches de brûlage, de coupure, de soudage avec des chalumeaux ou de soudage (à l'arc) électrique. **NE PAS** utiliser ce produit en tant qu'une protection contre les rayons laser. Les produits ayant des verres teintés offrent une protection limitée contre les reflets du soleil ou d'autres sources de lumière.
- NE PAS** utiliser cet écran facial s'il a subi un impact. Se débarrasser de lui immédiatement, même si le dommage n'est pas visible.
- NE PAS** modifier, percer, changer ou graver de l'écran facial.
- NE PAS** modifier les vis de l'assemblage.
- NE PAS** modifier l'écran facial de quelque façon que ce soit pour que d'autres accessoires non recommandés par le fabricant lui conviennent.
- Entreposer dans un endroit sec et propre, loin des rayons du soleil.
- NE PAS** entreposer les lunettes sous les rayons directs du soleil, même pas dans le tableau de bord ou l'étagère de la vitre arrière d'un véhicule ou dans des conditions de chaleur extrême dépassant les 49°C (120°F). L'exposition prolongée aux rayons directs du soleil et à la chaleur pourra diminuer sa capacité de résister aux chocs et à la pénétration.

Information UV en polycarbonate : Ces lunettes bloquent presque :

- 99,9 % UVA 315 à 380 nm
- 99,9 % UVB 285 à 315 nm
- 99,9 % UVC 200 à 285 nm

⚠ATTENTION Utiliser uniquement faciaux de MILWAUKEE jumelés à des casques de protection ou des casques de MILWAUKEE.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE



PICTOGRAPHIE

HARD HAT

▼

Adaptateur pour casque de protection

HELMET

▼

Adaptateur pour casque

🔓

Verrou ouvert

↺↻

Position inverse

SPÉCIFICATIONS

No de Cat.48-73-1422
Écran facial
Compatible avec.....les CASQUES et les CASQUES DE PROTECTION DE MILWAUKEE
Cadre de rechange étanche.....No de Cat. 48-73-1456
Écrans de rechangePour une liste complète des accessoires, visiter le site internet
www.milwaukeetool.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ADVERTENCIA Conserve todas las advertencias y las instrucciones para su futura consulta. No seguir estas instrucciones y advertencias puede provocar lesión ocular grave y permanente, incluida la ceguera o la muerte.

- Antes de utilizar este producto en un entorno industrial, consulte la norma ANSI Z87.1 (en los Estados Unidos) o CSA Z94.3 (en Canadá), a su supervisor o a un especialista en seguridad para garantizar que utilice la protección correcta. Algunas operaciones podrán exigir que se utilicen protectores de máquinas, lentes de seguridad, caretas, micas con filtro especial o algún otro tipo de equipamiento de seguridad.
- Este producto ofrece protección limitada de los ojos contra peligros de impactos leves a moderados, como es el caso de astillas de metal o de madera, así como pequeños objetos proyectados por el aire. Esta mica es resistente a los golpes, pero **NO** es irrompible.
- Los dispositivos de protección **NO** brindan protección ilimitada. Los dispositivos de protección de ojos y rostro no sustituyen las protecciones al utilizar maquinaria y otros controles de ingeniería. Los dispositivos personales protectores de los ojos y el rostro no deben considerarse la única protección contra riesgos (como fragmentación de ruedas de rectificado, dispositivos explosivos, etc.), pero deben utilizarse con las protecciones al utilizar maquinaria, controles de ingeniería, así como las mejores prácticas de seguridad de fabricación y personales.
- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, siempre utilice lentes o gafas que cumplan con lo establecido en la norma ANSI Z87.1 en combinación con estos productos.**
- NO** se use para actividades deportivas, juegos de simulación de combate (por ejemplo, gotcha) o actividades recreativas como tiro al blanco y arquería.
- Siempre use ambas manos al momento de instalar y quitar este producto. **NO** utilice este producto a menos que esté puesto fijamente en un casco / casco de seguridad.
- Revise con frecuencia este producto y cámbielo de inmediato si presenta algún signo de daño. **NO** utilice la careta si hay algún signo de desgaste visible incluida la ruptura, las picadas, las cuarteaduras, las abolladuras, la apariencia turbia, la decoloración o la pérdida de color o un patrón de grieta.La exposición a químicos puede dañarlos. **NO** realice ninguna modificación a este producto.
- Lave las caretas de policarbonato con agua y séquelas con un paño para anteojos. **NO** utilice amoniaco, limpiadores alcalinos, compuestos de limpieza abrasivos o solventes al momento de limpiar las caretas. El uso de ciertos solventes podría reducir la resistencia de las caretas a los impactos.
- NO** lo utilice como protección contra brumas, aerosoles, chorros o vapores químicos.
- Las micas de uso especial (tintadas) **NO** deben usarse cuando se necesite usar lentes con graduación.
- NO** lo utilice cerca de una llama viva. **NO** lo utilice para tareas de quemado, corte, soldadura con sopletes o con soldadura eléctrica (con arco). **NO** utilice este producto para protección contra la luz láser. Las gafas con micas tintadas ofrecen protección limitada contra el brillo de los rayos del sol y otras fuentes de luz.
- NO** utilice esta careta si ha sufrido un golpe. Deséchelo de inmediato, aunque el daño no sea visible.
- NO** modifique, perforo, cambie ni grabe la careta.
- NO** modifique los tornillos del ensamble.
- NO** modifique la careta para colocarle accesorios de ninguna forma que no esté recomendada por el fabricante.
- Guárdese en un área limpia y seca, alejada de los rayos directos del sol.
- NO** guarde el producto bajo los rayos directos del sol, ni siquiera en el tablero ni en el entrepaño de la ventana de un vehículo ni bajo calor extremo superior a los 49°C (120°F). La exposición prolongada a la luz directa del sol y el calor puede aminorar su capacidad para soportar un golpe y una penetración.

Información UV del policarbonato: Estas micas bloquean más de:

- 99.9% UVA 315 a 380 nm
- 99.9% UVB 285 a 315 nm
- 99.9% UVC 200 a 285 nm

⚠ATENCIÓN Utilícese únicamente careta de MILWAUKEE con los cascos de seguridad o los cascos de MILWAUKEE.

DESCRIPCION FUNCIONAL

SIMBOLOGÍA

HARD HAT

▼

Adaptador para casco de seguridad

HELMET

▼

Adaptador para casco

🔓

Candado abierto

↺↻

Posición reversa

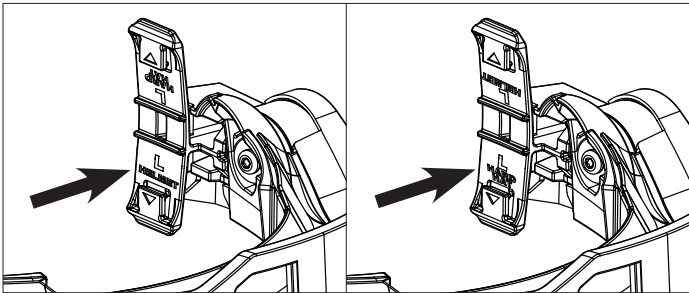
ESPECIFICACIONES

Cat. No.48-73-1422
Caretas
Compatible con.....los CASCOS y los CASCOS DE SEGURIDAD DE MILWAUKEE
Marco de repuesto hermética.....Cat. No. 48-73-1456
Caretas de repuestoPara una lista completa de accesorios, visite nuestro sitio en Internet: www.milwaukeetool.com

ASSEMBLY

Attaching/Removing Face Shield

1. To **attach** the face shield, ensure the adapter tabs on both sides are adjusted appropriately for correct use, with desired application downward. These adapter tabs will engage in the forward most accessory slot of the hard hat/helmet.



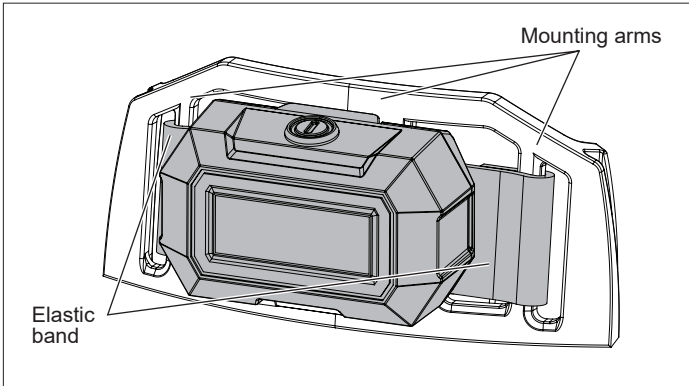
2. Ensure the adapter tabs are adjusted for proper use on hard hat/helmet. If needed, adjust the adapter tabs for a different application, push the unlock tab at the center of the adapter and pull the adapter to separate from the frame.
3. Rotate the adapter with the intended use facing downward. After repositioning, be sure to push the adapters in their respective side firmly back into the frame until they securely "click" into position.
4. Once adapters are adjusted properly for the intended application, slide the adapter tabs down through the front accessory slots on the hard hat/helmet until they securely "click" into position.



- NOTE:** Face shields are acceptable to use in the reverse don position only on MILWAUKEE Hard Hats that have the reverse don symbol.
5. To **remove** the face shield, turn the hard hat/helmet over to access the inside of the hard hat/helmet. Locate the release tabs where they protrude to the underside of the hard hat/helmet. Press the release tab on both sides and push upwards through the accessory slots of the hard hat/helmet.
 6. Pull the face shield away from hard hat/helmet.

Using the Headlamp Bracket

1. Install face shield to hard hat/helmet before installing headlamp bracket or MILWAUKEE hard hat light.
2. To **install** a headlamp, remove manufacturer's headband from the light.
3. Remove the elastic band from the bracket.
4. Install the headlamp onto the elastic band by weaving the middle section of the band through the opening on the back of the headlamp.
5. Weave the elastic band end loops through the opening of the bracket's plastic mounting arms. Ensure the headlamp faces outward.



6. Once the headlamp is securely mounted on the bracket, install the bracket onto the face shield until it securely "clicks" into place.
 7. Pull on the bracket to ensure it is secure on the hard hat/helmet.
 8. To **remove**, push both release tabs downward and pull the headlamp bracket outward.
- NOTE:** It is up to the user's discretion if the headlamp is compatible with other BOLT™ products. If unable to properly install headlamp, use an alternate headlamp.

ACCESSORIES

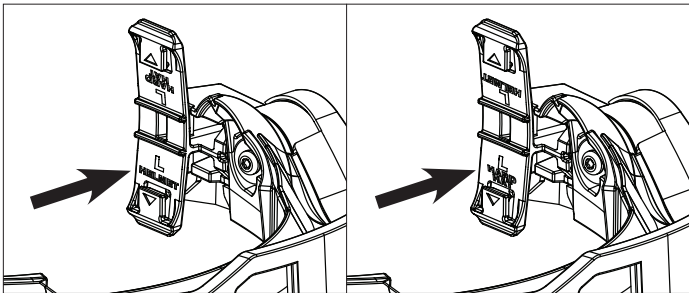
WARNING Use only recommended accessories. Others may be hazardous.

For a complete listing of accessories, go online to www.milwaukeetool.com or contact a distributor.

MONTAGE DE L'OUTIL

Fixation / enlèvement de l'écran facial

1. Pour **attacher** l'écran facial, s'assurer que les languettes pour adaptateur dans les deux côtés sont dûment ajustées pour une utilisation correcte, d'après l'application désirée vers le bas. Ces languettes pour adaptateur s'engageront dans les fentes pour accessoires étant le plus en avant dans le casque / le casque de protection.



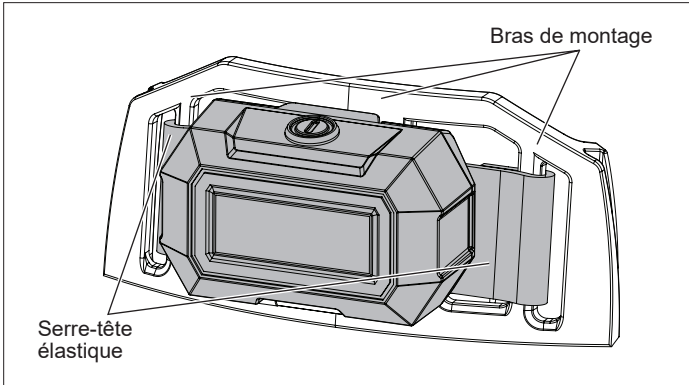
2. Constater que les languettes d'adaptateur sont ajustées pour bien utiliser le casque / le casque de protection. Ajuster les languettes d'adaptateur au besoin pour une application différente, pousser sur la languette de déverrouillage au milieu de l'adaptateur et tirer l'adaptateur pour le séparer du cadre.
3. Tourner l'adaptateur en tenant l'utilisation prévue vers le bas. Une fois repositionné, il vous faudra pousser les adaptateurs à chaque côté fermement en arrière sur la structure jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent en place.
4. Une fois les adaptateurs sont bien ajustés selon l'application prévue, glisser les languettes de l'adaptateur vers le bas, à travers des rainures avant pour accessoires sur le casque / casque de protection jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent en place.



- REMARQUE :** Il n'est pas accepté d'utiliser les écrans faciaux en position inverse sauf s'ils sont utilisés dans des casques de protection MILWAUKEE qui comportent un symbole de port à l'inverse.
5. Pour **retirer** l'écran facial, tourner le casque / le casque de protection pour accéder à l'intérieur du casque / casque de protection. Repérer sur les languettes de déverrouillage lorsqu'elles saillissent de la partie inférieure du casque / casque de protection. Appuyer sur la languette de déverrouillage dans les deux côtés et les pousser vers le haut, à travers les fentes pour accessoire dans le casque / le casque de protection.
 6. Tirer l'écran facial pour le séparer du casque / casque de protection.

Utilisation du support pour lampe frontale

1. Installer l'écran facial sur le casque / le casque de protection avant d'installer le support pour lampe frontale ou la lampe pour casque de protection de MILWAUKEE.
2. Pour **installer** une lampe frontale, enlever le serre-tête du fabricant de la lumière.
3. Retirer le serre-tête du support.
4. Installer la lampe frontale sur le serre-tête élastique en passant la section centrale du serre-tête à travers de l'orifice dans la partie arrière de la lampe frontale.
5. Passer les boucles finales du serre-tête élastique à travers de l'orifice des bras de montage du support. S'assurer que la lampe frontale se dirige vers l'extérieur.



6. Après avoir fermement monté la lampe frontale sur le support, installer le support sur l'écran facial jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
 7. Tirer sur le support pour constater qu'il est bien fixé au casque / au casque de protection.
 8. Pour **retirer**, pousser les deux languettes de déverrouillage vers le bas et tirer le support pour lampe frontale vers l'extérieur.
- REMARQUE :** La compatibilité de la lampe frontale avec les autres produits BOLT™ reste à l'entière discrétion de l'utilisateur. S'il ne vous est possible d'installer la lampe frontale, en utiliser une autre.

ACCESOIRES

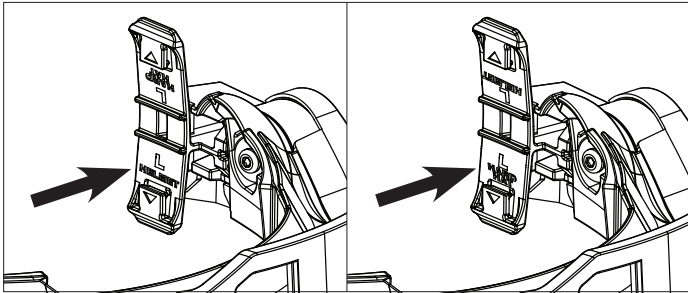
AVERTISSEMENT L'utilisation d'autres accessoires que ceux qui sont spécifiquement recommandés pour cet outil peut comporter des risques.

Pour une liste complète des accessoires, visiter le site internet www.milwaukeetool.com ou contactez un distributeur.

ENSAMBLAJE

Fijación / retiro de la careta

1. Para **fijar** la careta, asegúrese de que las lengüetas de adaptador en ambos lados se ajusten bien para su uso correcto, con la aplicación deseada hacia abajo. Estas lengüetas de adaptador se fijarán en las ranuras de accesorios que están más hacia el frente en el casco / casco de seguridad.



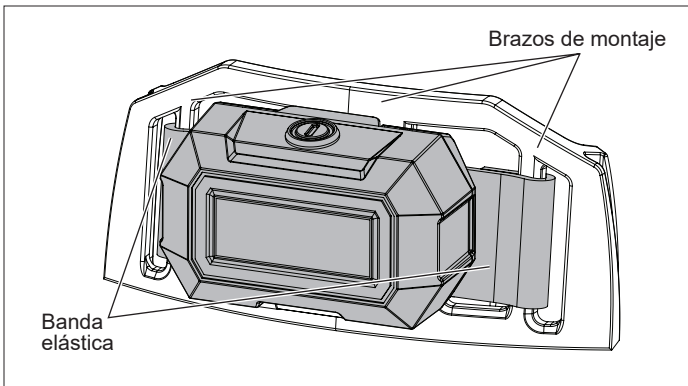
2. Asegúrese de que las lengüetas de adaptador se ajusten para que pueda usarse correctamente en el casco / casco de seguridad. Ajuste las lengüetas de adaptador según sus necesidades para trabajar en una aplicación diferente, empuje la lengüeta de bloqueo en el centro del adaptador y jale el adaptador para separarlo del marco.
3. Gire el adaptador con el uso previsto hacia abajo. Después de repositonarlo, asegúrese de empujar los adaptadores en su respectivo lado firmemente hacia atrás, dentro del armazón de la visera, hasta que escuche un "clic" de que entraron a presión.
4. Cuando se hayan ajustado correctamente los adaptadores según la aplicación prevista, deslice las lengüetas del adaptador hacia abajo a través de las ranuras de accesorios delanteras en el casco / casco de seguridad hasta que se fijen a presión en su lugar.



- NOTA:** Es posible usar las caretas en su posición reversa únicamente en los cascos de seguridad de MILWAUKEE que tengan el símbolo de uso inverso.
5. Para **quitar** la careta, voltee el casco / casco de seguridad para acceder a la parte interna del casco / casco de seguridad. Ubique las lengüetas de bloqueo cuando sobresalgan por la parte inferior del casco / casco de seguridad. Oprima la lengüeta de fijación a ambos lados y empújela hacia arriba a través de las ranuras de accesorios en el casco / casco de seguridad.
 6. Jale la careta para separarla del casco / casco de seguridad.

Uso del soporte de la lámpara para cabeza

1. Instale la careta en el casco / casco de seguridad antes de instalar el soporte de la lámpara para cabeza o la lámpara para casco de MILWAUKEE.
2. Para **instalar** una lámpara para cabeza, quite la banda elástica del fabricante de la lámpara.
3. Quite la banda elástica del soporte e instale la lámpara para cabeza.
4. Instale la lámpara para cabeza en la banda elástica al pasar la sección intermedia de la banda a través del orificio en la parte trasera de la lámpara para cabeza.
5. Pase los arillos finales de la banda elástica por el orificio de los brazos de montaje del soporte. Asegúrese de que la cámara para cabeza se dirija hacia afuera.



6. Ya que haya montado firmemente la lámpara para cabeza en el soporte, instale el soporte en la careta hasta que entre a presión.
 7. Jale el soporte para confirmar que esté fijo en el casco / casco de seguridad.
 8. Para **quitar**, empuje ambas lengüetas de bloqueo hacia abajo y jale el soporte de lámpara para cabeza hacia afuera.
- NOTA:** El que la lámpara para cabeza sea compatible con otros productos BOLT™ queda a plena discreción del usuario. Si no es capaz de instalar la lámpara para cabeza correctamente, utilice otra lámpara para cabeza.

ACCESORIOS

ADVERTENCIA Utilice sólo los accesorios específicamente recomendados. Otros accesorios puede ser peligroso.

Para una lista completa de accesorios, visite nuestro sitio en Internet: www.milwaukeetool.com o póngase en contacto con un distribuidor.